

ДОГОВОР

№ Аот-29 / 31.052019 г.

Днес, 31.05 2019 г., в гр. София, на основание чл. 194, ал. 1 от Закона за обществените поръчки /ЗОП/, между:

КОМИСИЯ ЗА ФИНАНСОВ НАДЗОР (КФН), със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Будапеща” № 16, БУЛСТАТ 131060676, представлявана от Бойко Атанасов Атанасов – председател, избран с решение на Народното събрание на Република България от 15 март 2019 г., (обнародвано в Държавен вестник, бр. 23 от 19.03.2019 г.) наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** и *1 – директор на дирекция „Финансово-стопански дейности“, от една страна, и

ОРАКЪЛ ЙИСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД – КЛОН БЪЛГАРИЯ, със седалище и адрес на управление гр. София, бул. Никола Вапцаров №55, Експо 2000 офис парк, сграда 4, ет.7 ЕИК/код по Регистър БУЛСТАТ 130899134, представлявано от Георги Александров, в качеството му на Управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,
се сключи настоящия договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да поднови срещу възнаграждение правото на ползване и извърши годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи, съгласно Техническата спецификация /Приложение № 1/, Техническото предложение на Изпълнителя /Приложение № 2/, които приложения са неразделна част от Договора.

(2) Подновяването на техническата и продуктова поддръжка на използваните в Комисия за финансов надзор лицензи за Oracle, са както следва:

Oracle Business Intelligence Standard Edition - 2 броя – processor;
Oracle Database Enterprise Edition- 100 броя- named user;
Oracle Database Standard Edition One - 10 броя - named user;
Oracle Database Standard Edition One – 2 броя – processor;
Oracle Data Mining - 100 броя - named user.

(3) Нивото на поддръжка трябва да включва следните основни параметри:

1. право на актуализация до последните версии на ползваните продукти;
2. право на достъп до ъпдейти за ползваните продукти;
3. право на техническа помощ по Интернет и/или телефон във връзка с ползваните продукти;
4. право на достъп до уеб базирана система за клиентска поддръжка My Oracle Support;
5. право на ползване на всички други услуги, съгласно политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи към момента.

(4) В срок до 3 (три) дни от датата на сключване на договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, Изпълнителят уведомява Възложителя за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на Изпълнителя. Изпълнителят уведомява Възложителя за всякакви промени в

предоставената информация в хода на изпълнението на договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство.

СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 2. (1) Услугите по техническа поддръжка, посочени в чл. 1 от настоящия Договор се извършват в срок от 12 /дванадесет/ месеца от подписване на договора, за което Изпълнителя издава документ за подновяване на техническата поддръжка.

(2) Мястото за изпълнение на поръчката е сградата на Комисията за финансов надзор, находяща се в гр. София 1000, ул. "Будапеща" № 16. Съгласно чл. 1, ал. 3 услугите по техническа поддръжка ще бъдат предоставени от Изпълнителя изцяло отдалечено.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3. (1) Общата цена на услугите по актуализация на лицензирания софтуер и техническата поддръжка, посочени в чл. 1 от този Договор е в размер на: 44 904,80 (четиридесет и четири хиляди деветстотин и четири и 0,80ст) лева без ДДС. Цените за правото на ползване и поддръжката на отделните видове лицензи е съгласно Ценовото предложение на Изпълнителя /Приложение № 3/, неразделна част от договора.

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на Изпълнителя за изпълнение на услугите, като Възложителят не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от Изпълнителя.

(3) Цената, посочена в ал. 1 е фиксирана за времето на изпълнение и няма да бъде променяна по време на действие на Договора. Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

Чл. 4. (1) Възложителят ще заплати еднократно договорената обща цена чрез банков превод по сметка на Изпълнителя, а именно: IBAN Заличено на осн. чл. 72 от ДОПК ВИС Заличено на осн. чл. 72 от ДОПК При, клон България въз основа на издадена от Изпълнителя фактура.

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) работни дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(3) Плащането се извършва в срок от 15 работни дни от представяне на следните документи:

1. документ за подновяване на техническата поддръжка по чл. 2, ал. 1;
2. фактура за дължимата сума, издадена от Изпълнителя и представена на Възложителя.

(4) Когато за частта от услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадена отделно от изпълнението на съответната част от услугите, подизпълнителят представя на Изпълнителя отчет за изпълнението на съответната част от услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(5) Изпълнителят се задължава да предостави на Възложителя отчета и искането за плащане на подизпълнителя в 15-дневен срок от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(6) Възложителят приема изпълнението на частта от услугите, при съответно спазване на разпоредбите на договора касаещи изпълнението, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) работни дни от подписването на приемо-предавателен протокол и представяне на фактура. Възложителят има право да откаже плащане на подизпълнителя, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 5. Изброяването на конкретни права и задължения на страните в този раздел от договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от страните.

Общи права и задължения на Изпълнителя

Чл. 6. Изпълнителят има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на настоящия договор;
2. да иска и да получи от Възложителя необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на договора.

Чл. 7. Изпълнителят се задължава:

1. да предостави услугите и да изпълнява задълженията си по този договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с договора и приложенията;
2. да информира своевременно Възложителя за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от същия указания и/или съдействие за отстраняването им;
3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на Възложителя;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация;
5. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на Изпълнителя, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП;
6. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този договор;
7. Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите в съответствие с Политиките на Oracle за техническа поддръжка (Политиките), които имат действие към момента, в който се извършва услугата. Политиките са достъпни на: <http://www.oracle.com/support/policies.html> и могат да бъдат променяни по преценка на Oracle.

Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. Възложителят има право:

1. да изисква и получи услугите, предмета на този договор в уговорения срок, количество и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от Изпълнителя задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от Изпълнителя през целия срок на договора, или да извършва проверки, при необходимост на мястото на изпълнение на договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. при установяване на отклонение в качеството на извършваните услуги, Възложителят, чрез лицата за контакт има право на рекламация, за която съставя констативен протокол. Констатираните по този начин отклонения и недостатъци се отстраняват от Изпълнителя за негова сметка, съгласно условията на настоящия договор в 3 три/ дневен срок от датата на подписване на констативния протокол.

Чл. 9. Възложителят се задължава:

1. да приеме изпълнението на услугите, когато отговарят на договореното, по реда и условията на този договор;
2. да заплати уговорената цена в размера, по реда и при условията, предвиден в договора;
3. да предостави и осигури достъп на Изпълнителя до информацията, необходима за извършването на услугите, предмет на договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциална информация, в съответствие с уговореното в този договор;
5. да оказва съдействие на Изпълнителя във връзка с изпълнението на този договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението му, когато Изпълнителят поиска това.

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 10. Предаването на услугите се извършва с издаване на документ от Изпълнителя за подновяване на техническата поддръжка.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 11. При просрочване изпълнението на задълженията по този договор, неизправната страна дължи неустойка в размер на 0,01 % (*нула цяло и една стотна процента*) от общата цена по чл. 3, ал. 1 за всеки ден забава, но не повече от 5 % (*пет процента*) от тази стойност.

Чл. 12. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност и при отклонение от изискванията на Възложителя, посочени в договора, Възложителят има право да поиска от Изпълнителя да изпълни изцяло и качествено, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

Чл. 13. При разваляне на договора поради виновно неизпълнение на някоя от страните, виновната страна дължи неустойка в размер на 0,1 % (*нула цяло и една десета процента*) от общата цена по чл. 3, ал. 1

Чл. 14. Плащането на неустойки и обезщетения по предходните текстове от настоящия договор не лишава изправната страна по договора от правото да търси обезщетение за вреди и пропуснати ползи над уговорените размери, съгласно приложимото право.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 15. (1) Този договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на изпълнение;
2. с изпълнение на всички задължения на страните по него;
3. ако изпълнението на задълженията на някоя от страните е станало невъзможно поради непреодолима сила (*force of majeure*), определена като такава по смисъла на клаузата „Непреодолима сила” (*“Force majeure”*) съгласно условията на Споразумението за Лицензиране и Услуги, сключено с Oracle при закупуването на програмите на Oracle, за които се отнасят услугите по поддръжка, предвидени в този Договор, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата в срок до 3 (*три*) дни от настъпване на невъзможността, като представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКЛТДС.

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно писмено съгласие на страните;
2. без предизвестие от Възложителя, когато Изпълнителят използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му;
3. когато за Изпълнителя бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на Възложителя.

(3) Всяка от страните може да развали договора при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите при виновно неизпълнение на съществено задължение на договора и/или неговите приложения и не поправи неизпълнението си в срок от 30 дни от писмено уведомление за неизпълнението. Разваляне на договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната страна.

(4) Ако договорът бъде прекратен или развален по вина на Изпълнителя преди изтичане на срока по чл. 4, Изпълнителя възстановява пропорционално сумата по чл. 3, ал.1 за периода, в който услугата няма да се предоставя.

(5) Възложителят прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на Изпълнителя за претърпени от прекратяването на договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Чл. 16. Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правопримемство:

1. Възложителят и Изпълнителят съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. Изпълнителят се задължава:

а) да преустанови предоставянето на услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от Възложителя;

б) да предаде на Възложителя всички отчети/разработки/доклади, изготвени от него в изпълнение на договора до датата на прекратяването (*ако е приложимо*), доколкото с това не се нарушават правата върху интелектуална собственост на Изпълнителя ;

в) да върне на Възложителя всички документи и материали, които са собственост на Възложителя и са били предоставени на Изпълнителя във връзка с предмета на договора.

Чл. 17. При предсрочно прекратяване на договора, Възложителят е длъжен да заплати на Изпълнителя реално изпълнените и приети по установения ред услуги.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 18. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в договора и приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на приложенията имат предимство пред разпоредбите на договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 19. При изпълнението на договора, Изпълнителят и неговите подизпълнители (*при наличие на такива*) е длъжен/са длъжни да спазва/т всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл. 20. (1) Всяка от страните по този договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора и която е определена за конфиденциална („Конфиденциална информация“).

(2) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този договор от която и да е от страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване;

(3) В случаите по точки 2 или 3 страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна по договора.

(4) Задълженията, свързани с неразкриване на конфиденциалната информация остават в сила след прекратяване на договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 21. Изпълнителят няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на услугите, предмет на този договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на Възложителя или на резултати от работата на Изпълнителя, без предварителното писмено съгласие на Възложителя, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 22. Някоя от страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този договор, без съгласието на другата страна. Паричните вземания по договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 23. Този договор може да бъде изменен само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 24. (1) Някоя от страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до три дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 25. В случай, че някоя от клаузите на този договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 26. Всички уведомления между страните във връзка с този договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

Чл. 27. За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата на приемането – при изпращане по факс;
5. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

Чл. 28. При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на Изпълнителя, същият се задължава да уведоми Възложителя за промяната в срок до 30 (тридесет) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл. 29. (1) Лицата за контакт са, както следва:

на Възложителя: лице за контакт:) *1 , адрес за кореспонденция: гр.София, ул.Будапеща №16, телефон *1 , факс *1 , e-mail: *1

на Изпълнителя: лице за контакт: *1 , адрес за кореспонденция: гр.София 1407, бул. Никола Вапцаров №55, офис парк Експо 2000, сграда 4, ет.7, телефон *1 , факс *1 , e-mail:

(2) Лице, което ще извършва контрол и следи за изпълнението на настоящия договор от страна на Възложителя е лицето, посочено в предходната алинея.

(3) Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за редовно връчени и когато са изпратени на стария адрес.

Приложимо право

Чл. 30. Този договор, в т.ч. приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

Лични данни

Чл. 31. При изпълнение на договорните дейности, страните се задължават да спазват Общия регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679)

Чл. 32. Страните се задължават да обработват личните данни добросъвестно, законосъобразно, честно и прозрачно. Изпълнителят декларира, че ще обработва данните само и единствено за целите на предоставяне на услугите – предмет на настоящия договор и че осигурява необходимата сигурност, изразяваща се в мерки предприети чрез автоматизирани средства и други средства за защита на всички лични данни, които ще бъдат предоставени от Възложителя и до които ще има достъп.

Чл. 33 Разрешаване на спорове

Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Настоящият Договор влиза в сила от момента на подписване на същия от съответните законни представители на страните по Договора.

Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, от които един за Възложителя и един – за Изпълнителя.

Неразделна част от договора са следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение на Изпълнителя;

Приложение № 3 – Ценово предложение на Изпълнителя.

Приложение №4 – Документ за подновяване на поддръжката на Изпълнителя с №2723441

Приложение № 5 - Споразумението за обработка на данни при глобалната поддръжка на Oracle клиенти

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
ПРЕДСЕДАТЕЛ
БОЙКО АТАНАСОВ

*1

ДИРЕКТОР ДИРЕКЦИЯ „ФСД“

*1

*1

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
УПРАВИТЕЛ
ГЕОРГИ АЛЕКСАНДРОВ

*1

МОТИВИ

по чл. 231, ал. 2 от ЗОП
към проекта на договор

При възлагането на настоящата поръчка не е приложен изцяло стандартизирания образец на договор за услуга, утвърден на основание чл. 109, ал. 2 от ППЗОП, във връзка с чл. 229, ал. 1, т. 4 от ЗОП със заповед № ЗМФ-1365/29.12.2016 г. на министъра на финансите, поради следните причини:

1. Възлагането на поръчката е ограничено до определени лица, поради наличие на права на интелектуална собственост.
2. Предметът на поръчката - продължаване правото на ползване на вече предоставени лицензи, предполага, че рискът от неизпълнение или от неточно изпълнение на договора е минимален и неизползването на стандартизиран образец на договор, с който са въведени значителен обем клаузи гарантиращи изпълнението, не повишава този риск;
3. С вписаните клаузи в договора, касаещи правата, задълженията и отговорностите на страните, е гарантирана равнопоставеността на страните;

*1

ТЕХНИЧЕСКА СЕЦИФИКАЦИЯ

I. Описание на предмета на поръчката:

Предметът на настоящата обществена поръчка е: „Годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“ за срок от 12 месеца.

Поръчката се състои в подновяване на правото на ползване и съответно на техническата и продуктова поддръжка на ползваните от Комисията за финансов надзор продукти на Oracle, в съответствие със стандартите, установени от притежателя на авторските права.

С възлагането на поръчката се цели актуализация на лицензиран софтуер и поддръжка на продукти Оракул, с оглед продължаване действието на правото на ползване за срок от 12 месеца. Съгласно чл. 3, ал. 1, т. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, компютърните програми са обект на авторско право. Предвид това може да се приеме, че само лицето, което притежава авторски и/или изключителни права върху програмните продукти, може да осъществява подновяване на правото на ползване и тяхната поддръжка или да предостави изключителни права на друго лице да извършва дейността по техническа поддръжка на съответните лицензираните продукти.

Участникът следва да е оторизиран да извършва или предлага поддръжка и оказване на техническа и продуктова помощ на описаните продукти и лицензи, предмет на поръчката. *Участникът предоставя информация за поставеното изискване в предложението за изпълнение на поръчката. Доказва се чрез предоставяне на заверено копие на оторизационно писмо/сертификат/декларация или друг еквивалентен документ от автора или лицето, притежаващо изключителни права на съответната марка софтуерни продукти и свързаните с тях лицензи или оправомощено от тях лице, удостоверяващо правото на участника да предлага поддръжка и/или извършва поддръжката на лицензи Oracle на територията на Република България.*

Поръчката следва да се изпълни съобразно изискванията, описани в настоящата документация и обявата за обществена поръчка. Предложенията на участниците в обществената поръчка трябва да съответстват на посочените от Възложителя в техническите спецификации стандарти, работни характеристики, функционални изисквания, параметри, сертификати и др. или да са еквивалентни на тях. Доказването на еквивалентност (включително пълна съвместимост) е задължение на съответния участник. Посочените в техническата спецификация технически характеристики, следва да се разглеждат като минимално задължителни изисквания.

II. Техническа спецификация и ниво на поддръжка:

Поръчката предвижда подновяване на техническата и продуктова поддръжка на използваните в Комисия за финансов надзор лицензи за Oracle, както следва:

№	Описание на програмните продукти	Брой	Вид
1	Oracle Business Intelligence Standard Edition	2	processor

2	Oracle Database Enterprise Edition	100	named user
3	Oracle Database Standard Edition One	10	named user
4	Oracle Database Standard Edition One	2	processor
5	Oracle Data Mining	100	named user

Нивото на поддръжка трябва да включва следните основни параметри:

- право на актуализация до последните версии на ползваните продукти;
- право на достъп до ъпдейти за ползваните продукти;
- право на техническа помощ по Интернет и/или телефон във връзка с ползваните продукти;
- право на достъп до уеб базирана система за клиентска поддръжка My Oracle Support;
- право на ползване на всички други услуги, съгласно политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи към момента.

III. Място и срок на изпълнение на поръчката:

Мястото за изпълнение на поръчката е сградата на Комисия за финансов надзор, находяща се в град София 1000, улица "Будапеща" №16.

Срокът за изпълнение на поръчката е 12 (дванадесет) месеца и започва да тече от датата на подписване на договор с Изпълнителя.

IV. Технически и професионални способности на участниците:

Участникът следва да е изпълнил най-малко 1 (една) дейност с предмет и обем, идентични или сходни с предмета на настоящата поръчка през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата. Под дейност „сходна“ с предмета и обема на обществената поръчка следва да се разбира „подновяване на годишна техническа и продуктова поддръжка на минимум един брой Oracle лиценз“;

Участникът предоставя информация за съответствие с поставеното изискване в декларацията за съответствие с критериите за подбор. Доказва се чрез представяне на Списък на услугите, които са идентични или сходни с предмета и обема на обществената поръчка, изпълнени през последните три години, считано от дата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с документи, които доказват извършената услуга. Доказателства за извършените услуги могат да са под формата на следните документи: удостоверение, издадено от получателя, посочен в списъка или от компетентен орган, потвърждаващо предоставянето на услугата и/или посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за предоставената услуга или други документи, по преценка на участника, които възложителят приеме за подходящи.

**ДО
КОМИСИЯТА ЗА ФИНАНСОВ
НАДЗОР
ГР. СОФИЯ, УЛ. „БУДАПЕЩА” № 16****ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**
за участие в обществена поръчка с предмет: „Годишна техническа и продуктова
поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“

от: Оракъл Йист Сентръл Юръп Лимитид – клон България, ЕИК 130899134

представявано от: Георги Александров Александров
в качеството му на: Управител

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящата оферта заявяваме желание да участваме при възлагането на обявената от Вас обществена поръчка с предмет „Годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“.

Задължаваме се ако бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка да я изпълним изцяло в съответствие с изискванията на възложителя и при условията, посочени в обявата за участие, приложението към нея, указанията за участие и техническата спецификация.

В случай, че бъдем определени за изпълнител, при сключване на договора ще представим документите по чл. 58 и чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП.

Ще изпълним поръчката, съгласно Техническата спецификация и Вашите изисквания:

I. Описание на предмета на поръчката:

Предметът на настоящата обществена поръчка е: „Годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“ за срок от 12 месеца.

Поръчката се състои в подновяване на правото на ползване и съответно на техническата и продуктова поддръжка на ползваните от Комисията за финансов надзор продукти на Oracle, в съответствие със стандартите, установени от притежателя на авторските права.

С възлагането на поръчката ще извършим актуализация на лицензиран софтуер и поддръжка на продукти Оракл, с оглед продължаване действието на правото на ползване за срок от 12 месеца.

Поръчката ще бъде изпълнена съобразно изискванията, описани в настоящата документация и обявата за обществена поръчка.

II. Техническа спецификация и ниво на поддръжка:

Поръчката предвижда подновяване на техническата и продуктова поддръжка на използваните в Комисия за финансов надзор лицензи за Oracle, както следва:

№	Описание на програмните продукти	Брой	Вид
1	Oracle Business Intelligence Standard Edition	2	processor
2	Oracle Database Enterprise Edition	100	named user
3	Oracle Database Standard Edition One	10	named user
4	Oracle Database Standard Edition One	2	processor
5	Oracle Data Mining	100	named user

Нивото на поддръжка трябва да включва следните основни параметри:

- право на актуализация до последните версии на ползваните продукти;
- право на достъп до ъпдейти за ползваните продукти;
- право на техническа помощ по Интернет и/или телефон във връзка с ползваните продукти;
- право на достъп до веб базирана система за клиентска поддръжка My Oracle Support;
- право на ползване на всички други услуги, съгласно политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи към момента.

III. Място и срок на изпълнение на поръчката:

Мястото за изпълнение на поръчката е сградата на Комисия за финансов надзор, находяща се в град София 1000, улица "Будапеща" №16.

Срокът за изпълнение на поръчката е 12 (дванадесет) месеца и започва да тече от датата на подписване на договор.

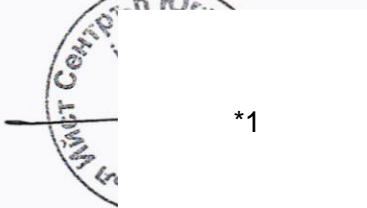
IV. Изисквания към изпълнението на поръчката:

1. Ще се придържаме към указанията на Възложителя, техническата спецификация и към всички действащи нормативни актове и стандарти, които се отнасят до изпълнението на поръчката;
2. Заявяваме, че сме оторизирани от автора на продуктите или лице, притежаващо изключителни права върху съответната марка софтуерни продукти и свързаните с тях лицензи или оправомощено от тях лице – Ораклъ Йист Сентръл Юръп Лимитид – клон България предлагаме техническа и продуктова поддръжка (включително предоставяне на актуализации) и/или извършваме техническа и продуктова поддръжка (включително предоставяне на актуализации) на посочените в настоящата обществена поръчка лицензи Oracle, ползвани от Комисията за финансов надзор.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

1. Документ, доказващ оторизация за предлаганите услуги;
2. Други документи и информация, като част от техническото предложение, по преценка на участника.

Дата: _____ 2019г.
Име и фамилия на представляващия: _____ андров
Подпис: _____ *1



ORACLE

София 1407
р-н Лозенец
бул. Никола Вапцаров № 55
Експо 2000 офис парк
сграда 4, ет. 7

Тел. (02) 923 81 11
Факс (02) 923 81 88
www.oracle.com/bg

ДО
КОМИСИЯТА ЗА ФИНАНСОВ
НАДЗОР
ГР. СОФИЯ, УЛ. „БУДАПЕЦА” № 16

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

Във връзка с обществена поръчка с предмет „Годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“ бихме искали да заявим, че за ниво на поддръжка Актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка (Software Update License Support) за периода от 14.04.2019г до 13.04.2020г са приложими следните времеви параметри:

Време за отговор на заявка за техническа помощ (Response time) според степента на критичност, подадена през My Oracle Support (<https://support.oracle.com>):

Severity 1: 2 часа

Severity 2: 7 часа

Severity 3 &4: 24 часа

Време за разрешаване на проблем в заявка за техническа помощ(Workaround/ Resolution time) според степента на критичност, подадена през My Oracle Support (<https://support.oracle.com>):

Severity 1: Non bugged: 1 ден

Severity 1: bugged: 9 дни

Severity 2: 30 дни

Severity 3 &4: 40 дни

Подпис:

*1

/ Георги Александров /

**ДО
 КОМИСИЯТА ЗА ФИНАНСОВ
 НАДЗОР**
 гр. София, ул. „Будапеща” № 16

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка с предмет: „Годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“

От Оракъл Йист Сентръл Юръп Лимитид – клон България, ЕИК/идентификационни данни 130899134, представляван от Георги Александров Александров в качеството на Управител

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с участието ни в обществена поръчка с предмет: „Годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор“, Ви представяме следното ценово предложение:

Цената за подновяване правото на ползване и техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи за нуждите на Комисия за финансов надзор за срок от 12 месеца е 44 904,80 лева без ДДС и включва:

№	Описание на програмните продукти	Брой	Ед. цена без ДДС в лева	Обща цена без ДДС
1	Oracle Business Intelligence Standard Edition	2	5 237,29	10 474,58
2	Oracle Database Enterprise Edition	100	209,4878	20 948,78
3	Oracle Database Standard Edition One	10	39,02076	390,21
4	Oracle Database Standard Edition One	2	1 308,03	2 616,06
5	Oracle Data Mining	100	104,7517	10 475,17

Предложената от нас цена включва всички разходи за изпълнение на обществената поръчка.

Съгласни сме при разминаване на цена, изписана с цифри и такава изписана с думи, да се има предвид цената, която е изписана с думи.

Дата: 24.04.2019г.

Име и фамилия на представляващия:

Подпис:



Георги Александров

*1



ПОРЪЧКА ЗА ПОДНОВЯВАНЕ НА УСЛУГИ ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:	ORACLE: Oracle Bulgaria
Договор за услуги по техническа поддръжка №: 2723441	Информация за контакт с Oracle: Sibila Spasova
Офертата важи до: 31.05.2019	Телефон: Факс: *1 E-mail:
КЛИЕНТ: Financial Supervision Commission	
КЛИЕНТ Страна по Поръчка	КЛИЕНТ Фактура
Лице за контакт: *1	Лице за контакт: *1
Име на клиента: Financial Supervision Commission	Име на клиента: Financial Supervision Commission
Адрес: 16, Budapeshta Str. Sofia 1000 Bulgaria	Адрес: 16, Budapeshta Str. Sofia 1000 Bulgaria
Телефон:	Телефон:
Факс: *1	Факс: *1
E-mail:	E-mail:

„Ви“, „Вие“ и „Ваши“, използвани в тази поръчка за подновяване, се отнасят до Клиента, посочен по-горе.

Моля, проверете дали посоченият по-горе имейл адрес е правилен. Вашият имейл адрес е особено важен, тъй като е възможно Oracle да Ви изпрати по имейл някои известия относно услугите за техническа поддръжка. Ако се налага да правите някакви промени в информацията за клиента по-горе, можете да влезете във Вашия акаунт за [Oracle Store](#) и да изберете „Update Quote to Information“ (Актуализиране на информацията за „Оферта до“), за да актуализирате информацията за полето „Оферта до“, а информацията за „Фактура до“ можете да редактирате при финализирането. Друга възможност за актуализиране на тази информация е, като предоставите на Oracle Вашата настояща информация, заедно с номера на Вашия договор за техническа поддръжка 2723441, съгласно раздела „Обща информация“ по-горе.

ДАНИИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							

Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Business Intelligence Standard Edition - Processor Perpetual	15862195	2		FULL USE	14-Апр-19	13-Апр-20	5 355,57
Oracle Database Enterprise Edition - Named User Plus Perpetual	15862195	100		FULL USE	14-Апр-19	13-Апр-20	10 710,94
Oracle Database Standard Edition One - Named User Plus Perpetual	15862195	10		FULL USE	14-Апр-19	13-Апр-20	199,51
Oracle Database Standard Edition One - Processor Perpetual	15862195	2		FULL USE	14-Апр-19	13-Апр-20	1 337,57
Oracle Data Mining - Named User Plus Perpetual	15862195	100		FULL USE	14-Апр-19	13-Апр-20	5 355,87

Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: EUR 22 959,46

Крайна сума: EUR 22 959,46

В крайната сума не е включен ДДС

ЗАБЕЛЕЖКИ

- Ако Oracle приеме Вашата поръчка за подновяване, началната дата, посочена в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите за техническа поддръжка и услугите за техническа поддръжка, включени в тази поръчка за подновяване, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти („Период на поддръжка“).
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, са празни, те не са приложими за Вашето подновяване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Ако Клиентът и името на Клиента в „Оферта до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Financial Supervision Commission означава, че Клиентът е упълномощил Financial Supervision Commission да направи тази поръчка за подновяване от името на Клиента и да обвърже Клиента с условията, описани в тази поръчка за подновяване. Поръчаните от Financial Supervision Commission услуги са единствено в полза на Клиента и ще бъдат използвани само от Клиента. Financial Supervision Commission се съгласява да уведоми Клиента за условията на тази поръчка за подновяване и да му предоставя всяка получена от Oracle информация относно услугите.

Ако Клиентът и името на Клиента във „Фактура до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащанията, дължими по силата на тази поръчка за подновяване; и б) нарушение на задължение за своевременно плащане по тази поръчка за подновяване от страна на Financial Supervision Commission ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати услугите за техническа поддръжка, предоставяни на Клиента по силата на тази поръчка за подновяване.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддържаните програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните тази поръчка за подновяване, трябва да се запознаете с политиките за техническа поддръжка.

Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу ("Споразумението") BG OLSA V040407:

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе. Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указани в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащо споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle, приемате, че условията на Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, намиращо се на адрес <https://www.oracle.com/corporate/contracts/contract-documents/master-agreement.html>, действащо към момента на вашето приемане на поръчката ви за подновяване, регулира предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според тази

поръчка за подновяване, както и правото ви да използвате актуализации и други материали, предоставени или направени достъпни от Oracle посредством услугите за техническа поддръжка. Ако е приложимо, вие трябва да прегледате Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, преди да подадете тази поръчка за подновяване.

Тази поръчка за подновяване включва и споразумението чрез позоваване. В случай на несъответствие между условията, изложени в тази поръчка за подновяване, и тези в споразумението, предимство има изложеното в поръчката за подновяване.

ПОДРОБНОСТИ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОДНОВЯВАНЕТО

Моля, подновете услугите за техническа поддръжка по тази поръчка за подновяване в Oracle Store.

Ако не успеете да направите подновяването през Oracle Store, можете да го направите чрез опциите по-долу. Вашата поръчка за подновяване трябва да бъде приета от Oracle. Вашето подновяване се счита за завършено, когато предоставите на Oracle информация за плащането за подновяването, както е описано по-долу, или при подписан Договор за финансиране с Oracle. След като бъде завършено, Вашето подновяване не може да бъде отказано и плащането Ви не може да бъде възстановено, с изключение на случаи, предвидени в споразумението. Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма, приемлива за Oracle.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Потвърждение за плащане

Ако не можете да платите по никой от методите за плащане, описани по-горе, моля, попълнете това потвърждение за плащане и го изпратете на Oracle. Моля, подпишете декларацията, която е приложима за Вашия случай.

___ Financial Supervision Commission не издава заявки за покупка.

___ Financial Supervision Commission не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

Financial Supervision Commission удостоверява, че информацията, предоставена по-горе, е точна и съответства на бизнес практиката на Financial Supervision Commission за влизане в сила на тази поръчка за подновяване, включително получаването на всички необходими одобрения за отпускане на парични суми за това подновяване. С издаването на това потвърждение за плащане Financial Supervision Commission се съгласява условията на поръчката за подновяване и споразумението да се прилагат към услугите за техническа поддръжка, заявени с тази поръчка за подновяване. Няма да се прилагат условия, приложени или изпратени с потвърждението за плащане.

Подписът по-долу потвърждава ангажмента на Financial Supervision Commission да заплаща за заявените услуги в съответствие с условията на тази поръчка за по

Financial Supervision Commission

Oracle България

*1

*1

Подпис на упълномощеното лице

Подпис на упълномощеното лице

Име

Име

Длъжност

Длъжност

Дата на подписване

Дата на подписване

Печат

Печат

Моля, изпратете своето Потвърждение за плащане на Oracle, като използвате информацията за контакт в раздел „Обща информация“ по-горе.

*1



Ърнете внимание на услугите за поддръжка и специалните оферти

Разширената поддръжка ви дава възможност да управлявате базата си данни, междинния софтуер и стратегията са за надграждане на приложенията, като ви предоставя допълнителна поддръжка и надграждания за Oracle Database, Oracle Fusion Middleware и Oracle Applications срещу допълнителна такса. Моля, посетете <https://www.oracle.com/support/lifetime-support/resources.html> или се свържете с Oracle, използвайки информацията по-долу, за да научите повече за Разширената поддръжка.

[Научете повече за разширената поддръжка](#)

Желае ли да намалите разходите за управление на приложения и същевременно да подобрите ефективността и сигурността на своите локални приложения на Oracle? С помощта на Oracle Managed Applications Unlimited можете да си осигурите тези ползи без авансови разходи и с гладък преход на важните за бизнеса приложения на Oracle към Облака на Oracle.

[Научете повече за усъвършенстваните услуги за клиенти на Oracle](#)

Промоция за обучение с ограничена валидност от **Oracle University**: Спестете 20% при покупката на предплатен акаунт за Образователни Кредити, който може да използвате за всички продукти или услуги от Oracle University, включително и за абонамент за Oracle Learning, който предлага навсякъде и по всяко време обучение за Вас, за да увеличите продуктивността докато се учите. Промоцията е валидна 90 дни преди и 30 дни след датата на изтичане на срока на Вашия договор за услуги, посочен по-горе. Тази промоция не е валидна в комбинация с други отстъпки или промоции на Oracle University, за клиенти от публичния сектор на САЩ или ако по други причини е забранено от закона. Стойността на поръчката трябва да е минимум 5000 щ.д. За повече подробности и за да закупите Вашия предплатен акаунт за образователни кредити, посетете <http://education.oracle.com/renewaloffer>.

[Научете повече за Oracle University](#)

Приложение 4:

В случаите когато Възложителят, при подаване на заявки за получаване на стандартни услуги за техническа поддръжка за лицензирани програми и хардуер на Oracle («Service Request (SR)»), включи в тях лични данни на физически лица с местопребиваване на територията на Европейския съюз (ЕС) или Европейското Икономическо Пространство (ЕИП), Изпълнителят ще обработва такива лични данни в съответствие с условията на настоящото Споразумение за обработка на данни при глобалната поддръжка на Oracle клиенти, представляващо неразделна част от Договора за годишна техническа и продуктова поддръжка на Oracle лицензи №/.....), при условие, че Възложителят:

а. предоставя личните данни само във файлове прикачени към заявката («SR») подадени на клиентския портал на Изпълнителя «My Oracle Support» ("MOS") (или на неговия приемник, в случай на промяна); и

б. когато това бъде поискано в MOS, посочи че файлът, прикачен към заявката («SR»), може да съдържа лични данни на физически лица, с местопребиваване на територията на ЕС/ЕИП.

(2) В случай на несъответствия между Договора за годишна техническа и продуктова поддръжка и настоящото Споразумение за обработка на данни при глобалната техническа поддръжка на Oracle, последното ще има предимство.

Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти на Оракъл

Версия от 27.07.2018 г.

1. Предмет, приоритет и срок

1.1 Настоящият Договор за обработка на данни („Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти“) важи за Обработка на лични данни от страна на Оракъл от Ваше име като част от предоставянето от страна на Оракъл на Услуги по обслужване на глобални клиенти на Оракъл („Услуги по техническа поддръжка“). Услугите по техническа поддръжка са описани в (i) приложимата поръчка за Услуги по техническа поддръжка и (ii) приложимия Договор или друг приложим основен договор между Вас и Оракъл (заедно наричани „Договор за техническа поддръжка“). За яснота, Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти важи само за стандартни услуги по техническа поддръжка за лицензирани програми и хардуер на Оракъл, а не за други предлагани от Оракъл услуги, включващи облаци, консултиране или разширено обслужване на клиенти.

1.2 Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти влиза и остава в сила за Периода на услуги на приложимата поръчка, направена по Договора за техническа поддръжка.

1.3 Освен ако изрично не е посочено друго в настоящия Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти или поръчката за Услуги по техническа поддръжка, в случай на конфликт между условията на Договора за обслужване на глобални клиенти, включително политики или приложения, посочени в настоящото, както и условията на Настоящият Договор за

обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, съответните условия на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти взимат превес. В случай на конфликт между Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, и Типовите клаузи за ЕС или Аржентинските типови клаузи, съответните условия на Типовите клаузи за ЕС или Аржентинските типови клаузи взимат превес.

2. Дефиниции

2.1 „Приложимо законодателство за защита на данни“ означава (i) Регламент (ЕС) 2016/679 от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни („ОРЗД“); (ii) всички свързани закони и подзаконовни актове на страна членка на Европейския съюз, ОРЗД; и (iii) всички други закони и подзаконовни актове за защита на лични данни или защита на информация, които важат за Обработка на лични данни по настоящия Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти.

2.2 „Вие“ означава организацията на Клиента, която е съставила поръчката за Услуги по техническа поддръжка.

2.3 „Субект на данни“, „Служител по обработка на данни“, „Обработвам/Обработка“, „Лични данни“, „Надзорен орган“, „Администратор“, „Обработващ лични данни“ и „Задължителни фирмени правила“ (или еквивалентни термини) имат значението, посочено по Приложимо законодателство за защита на данни.

2.4 „Типови клаузи на ЕС“ означава стандартните договорни клаузи, приложени като допълнения към Решение на Комисията на ЕС 2010/87/ЕС от 5 февруари 2010 г. относно стандартните договорни клаузи при предаването на лични данни към лицата, които ги обработват, установени в трети страни, съгласно Директива 95/46/ЕС, или наследяващи стандартни клаузи, които може да бъдат приети съгласно решение на Комисията на ЕС.

2.5 „Аржентински типови клаузи“ означава Типово споразумение за международно прехвърляне на Лични данни за предаване на Лични данни (*Contrato modelo de transferencia internacional de datos personales con motivo de la cesión de datos personales*), одобрено от Националната дирекция за защита на лични данни на 2 ноември 2016 г.

2.6 „Оракъл“ означава Филиал на Оракъл, който е изпълнил поръчката за Услуги по техническа поддръжка.

2.7 „Филиал(и) на Оракъл“ означава дъщерно(и) дружество(и) на Корпорацията Оракъл, което може да Обработва Лични данни, както е посочено в чл. 3.3 и 8.

2.8 „Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни“ означава трето лице подизпълнител, различно от Филиал на Оракъл, наето от Оракъл, което може да Обработва Лични данни, както е посочено в чл. 3.3 и 8.

2.9 Други термини с главна буква имат дефинициите, предвидени за тях в Договора за техническа поддръжка или както е посочено друго по-долу.

3. Администратор и Обработващ лични данни на Лични данни и Цел на обработка

3.1 Вие сте и във всеки един момент ще останете Администраторът на Личните данни, обработвани от Оракъл по Договора за техническа поддръжка. Вие носите отговорност за спазването на Вашите задължения като Администратор по Приложимо законодателство за защита на данни, по-конкретно за обосноваване на предаване на Лични данни към Оракъл (включително предоставяне на задължителни известия и получаване на задължителни съгласия и/или разрешения, или по друг начин осигуряване на подходящо законово основание по Приложимо законодателство за защита на данни).

3.2 Оракъл е и във всеки момент остава Обработващ лични данни по отношение на Личните данни, предоставени от Вас на Оракъл по Договора за техническа поддръжка. Оракъл носи отговорност за спазването на своите задължения по Настоящият Договор за обработка на данни при техническа поддръжка, както и за спазването на неговите задължения в качеството му на Обработващ лични данни по Приложимо законодателство за защита на данни.

3.3 Оракъл и всички лица, действащи по правомощие от Оракъл, включително всеки Филиал на Оракъл и Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни, посочени в чл. 8, ще Обработват лични данни само за целите на (i) извършване на Услугите по техническа поддръжка съгласно Договора за техническа поддръжка и Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти (ii) при спазване на Вашите документиран писмени разпореджения съгласно чл. и/или (iii) спазване на регулаторните задължения на Оракъл съгласно Раздел 13.

4. Категории Лични данни и Субекти на данни

4.1 Вие полагате разумни усилия да не предоставяте на Оракъл Лични данни, освен ако не е строго необходимо, за да може Оракъл да извършва Услугите по техническа поддръжка. До степента, в която Оракъл Обработва Лични данни инцидентно като част от извършването на Услуги по техническа поддръжка, Вие потвърждавате, че Оракъл може потенциално да Обработва някои или всички от следните категории Лични данни: лични данни за контакт, напр. име, домашен адрес, домашен телефон или мобилен телефон, номер на факс, имейл адрес и пароли; информация относно семейството, начина на живот и социалните обстоятелство, включително възраст, дата на раждане, семейно положение, брой деца и име(на) на брачен партньор и/или деца; данни за трудови правоотношения, включително име на работодател, название на длъжност и позиция, история на трудови правоотношения, заплата и други надбавки за изплащане, представяне в работата и други способности, образование/квалификация, идентификационни номера и данни за делови контакт; финансови данни; предоставяни стоки и услуги; уникални идентификатори, събирани от мобилни устройства, оператори на мрежи или доставчици на данни, IP адреси, както и данни за онлайн поведение и интереси.

4.2 Категориите Субекти на данни, чиито Лични данни може потенциално да бъдат Обработвани като част от извършването на Услуги по техническа поддръжка, може да включват, наред с други, служители, кандидати за работа, изпълнители, сътрудници, съдружници, доставчици, клиенти и възложители.

4.3 Допълнителни или по-специфични категории Лични данни и/или Субекти на данни може за бъдат описани в Договора за техническа поддръжка. Ако не бъде посочено друго в Договора за техническа поддръжка, Вашето Съдържание не може да включва никакви чувствителни или специални Лични данни, които налагат задължения за специфична сигурност или защита на данни за Оракъл в добавка към или различни от тези, посочени в чл. 9.

5. Вашите указания

5.1 Оракъл ще Обработва Лични данни по Ваши писмени инструкции за Услугите по техническа поддръжка, включително ще издава решения, ще тества и прилага нови версии на продукти и системи, пачове, актуализации и ъпгрейди; наблюдение и тестване на ползването и работните параметри на системата, цели по ИТ сигурността, поддръжката и работните параметри на системите за Техническа поддръжка и ИТ инфраструктурата, както и съгласно посоченото допълнително в Договора за техническа поддръжка и Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, включително инструкции относно прехвърляния на данни, както е посочено в чл. 7.

5.2 Може да дадете допълнителни писмени инструкции на Оракъл по отношение на Обработка на лични данни съгласно Приложимо законодателство за защита на данни. Оракъл незабавно ще изпълни всички такива инструкции до степента, необходима на Оракъл, за да (i) спази своите

задължения на Обработващ лични данни по Приложимо законодателство за защита на данни; или (ii) да Ви помогне да спазите неговите задължения на Администратор по Приложимо законодателство за защита на данни, свързани с ползването от негова страна на Услугите по техническа поддръжка, включително помощ с известяване на Нарушения по Лични данни, както е посочено в чл. 11 или искания на Субект на данни, както е посочено в чл. 6, прилагане на съответните технически и организационни мерки, както е посочено в чл. 9, оценки на въздействието на защитата на данни и предварителни консултации, както е посочено в чл. 10.8.

5.3 До степента, изисквана от Приложимо законодателство за защита на данни, Оракъл ще Ви информира незабавно, ако, по негово мнение, Вашата инструкция нарушава Приложимо законодателство за защита на данни. Вие потвърждавате и се съгласявате, че Оракъл не носи отговорност за извършване на юридически проучвания и/или за даване на правни съвети на Вас.

5.4 Оракъл ще спазва Вашите инструкции без никакви допълнителни разходи за Вас. До степента, в която Оракъл очаква да натрупа допълнителни такси и начисления, които не се покриват от таксите за Услуги по техническа поддръжка, дължими по Договора за техническа поддръжка, той ще Ви информира за това при получаване на Вашите инструкции. Без ущърб на задължение на Оракъл да спазва Вашите инструкции, страните след това ще се договарят добросъвестно по отношение на всички такива суми и такси.

6. Права на Субекти на данни

6.1 В случай че Вие получите искане от Субект на данни, свързано с Лични данни, които се обработват от Оракъл като част от Услугите по техническа поддръжка, Вие може да дадете на Оракъл подробни писмени инструкции за това как да съдейства с такива искания от Субект на данни чрез подаване на искане за услуга до „Моята поддръжка от Оракъл“. Оракъл незабавно ще изпълни такива инструкции и, ако е приложимо, ще Ви информира дали очаква да направи допълнителни разходи, за да спази инструкциите Ви и си запазва правото да Ви таксува разумно такива допълнителни разходи.

6.2 Ако Оракъл получи искания директно от Субекти на данни, които са Ви идентифицирали като Администратор на данни, Оракъл незабавно ще предаде тези искания към Вас без да отговори на Субекта на данни. Ако Субектът на данни не установи Вас за Администраторът на данни, Оракъл ще инструктира Субекта на данни да се свърже със съответния Администратор на данни.

7. Прехвърляне на Лични данни

7.1 Оракъл може да има достъп до, да прехвърля и по друг начин да Обработва Лични данни в глобален план, както е необходимо за извършване на Услугите по техническа поддръжка.

7.2 До степента, в която такава глобална Обработка включва прехвърляне на Лични данни при спазване на ограниченията за трансгранично прехвърляне по Приложимо законодателство за защита на данни в Европейската икономическа зона ЕИЗ или Швейцария към Филиали на Оракъл или Трето лице подизпълнител на обработка на данни, разположени извън или Швейцария, които не са получили юридически обвързващо решение за достатъчност на мерките от Европейската комисия или от компетентен национален орган за защита на данни от ЕИЗ, такива прехвърляния са съгласно (i) условията на Типовите клаузи на ЕС, които са неразделна част от Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти; или (ii) други обвързващи и подходящи механизми за прехвърляне, които осигуряват адекватно ниво на защита съгласно Приложимо законодателство за защита на данни, например одобрените Задължителни фирмени правила за Обработващи лични данни. За целите на Типовите клаузи на ЕС, Вие и Оракъл се съгласявате, че (i) Вие ще действате като вносител на данни от свое име и от името на Вашите юридически лица, (ii) Оракъл ще действа от свое име и/или от името на Филиали на Оракъл като вносител на данни, и (iii) всяко Трето лице подизпълнител на обработка на данни ще действа като подизпълнител на обработка на данни съгласно Клауза 11 от Типовите клаузи на ЕС.

7.3 До степента, в която такава глобална Обработка включва прехвърляне на Лични данни

съгласно ограничения за трансгранично прехвърляне по Приложимо законодателство за защита на данни в Аржентина към Филиали на Оракъл или Трето лице подизпълнител на обработка на данни, разположени в държави извън Аржентина, които не са получили юридически обвързващо решение за достатъчност на мерките от Националната дирекция за защита на лични данни, такива прехвърляния са съгласно (i) условията на аржентинските типови клаузи, които са неразделна част от Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти; или (ii) други механизми за обвързване и подходящо предаване, които осигуряват подходящо ниво на защита съгласно Приложимо законодателство за защита на данни.

7.4 Прехвърляния на Лични данни при спазване на ограниченията за трансгранично прехвърляне по Приложимо законодателство за защита на данни в други места в глобален план към Филиали на Оракъл или Трето лице подизпълнител на обработка на данни са при спазване на (i) за Филиали на Оракъл, условията на Договора за вътрешно фирмена обработка и прехвърляне на данни на Оракъл, сключено между Корпорацията Оракъл и Филиалите на Оракъл, което изисква всички прехвърляния на Лични данни да се правят съгласно всички приложими политики и стандарти на Оракъл за сигурност и защита на лични данни, както и приложимия механизъм за прехвърляне, посочен в чл. 7.2; и (ii) за Трето лице подизпълнител на обработка на данни, условията на съответното споразумение на Оракъл с Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни, което включва изисквания за сигурност и защита на лични данни, съответстващи на релевантните изисквания на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти и Приложимо законодателство за защита на данни.

7.5 Условията на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти се четат във връзка с Типовите клаузи на ЕС, Аржентинските типови клаузи и други приложими механизми за прехвърляне съгласно настоящия чл. 7.

8. Филиал на Оракъл и Трети лица подизпълнители на обработка на данни

8.1 Съгласно условията и ограниченията, посочени в чл. 3.3, 7 и 8, Вие давате на Оракъл общо писмено упълномощаване да ангажира Филиал на Оракъл и Трето лице подизпълнител на обработка на данни за съдействие при извършването на Услугите по техническа поддръжка.

8.2 Оракъл поддържа списъци на Филиали на Оракъл и Трети лица подизпълнители на обработка на данни, които може да Обработват Лични данни. Тези списъци са налични през „Моята поддръжка от Оракъл“ (документ с идентификатор 2121811.1). Клиентите, които биха желали да получат известие за всякакви планирани промени по тези списъци, могат да се запишат за това съгласно инструкциите на документ с идентификатор 2288528.1.

8.3 В рамките на четиринадесет (14) календарни дни след като Оракъл Ви даде такова известие, може да възразите на планираното включване на Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни или Филиал на Оракъл в извършването на Услугите по техническа поддръжка, като посочите основателни причини, свързани със способността на такова Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни или Филиал на Оракъл адекватно да опазват Лични данни във връзка с Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти или Приложимо законодателство за защита на данни в писмен вид, като дадете известие на Ръководителя на проекти. В случай че Вашето възражение бъде отхвърлено, Вие и Оракъл ще работите заедно добросъвестно, за да намерите взаимно приемливо решение за справяне с такова възражение, включително, но не само, преглед на допълнителна документация, която е в подкрепа на съответствието на Трето лице подизпълнител на обработка на данни или Филиал на Оракъл с Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти или Приложимо законодателство за защита на данни, или предоставяне на Услугите по техническа поддръжка без участие на такова Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни. До степента, в която Вие и Оракъл не постигнете взаимно приемливо решение в разумен срок, Вие имате правото да прекратите съответните Услуги по техническа поддръжка (i) с връчване на предизвестие от (30) дни; (ii) без отговорност за Вас или Оракъл и (iii) без да бъдете освободени от задължения за плащане по Договора за техническа поддръжка до датата на прекратяване. Ако прекратяването съгласно този чл. 8.3 се отнася само до част от Услуги по техническа поддръжка по поръчка, Вие ще съставите поръчка за изменение или замяна, за да отразява такова частично

прекратяване.

8.4 Филиалите на Оракъл и Трети лица подизпълнители на обработка на данни са обвързани чрез писмено споразумение да спазват същото ниво на защита и сигурност на данни, както Оракъл по Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, както е приложимо към тяхната Обработка на лични данни. Вие може да поискате Оракъл да одитира Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни или да даде потвърждение, че такъв одит се е случил (или, където е приложимо, да получите или да помогнете на клиента да получи отчет от одит на трета страна относно операциите на Трето лице подизпълнител на обработка на лични данни) за установяване на съответствието с такива задължения. Също така ще имате право, при писмено искане, да получите копия от съответните условия за защита на лични данни и сигурност от Договора на Оракъл с някое Трето лице подизпълнител на обработка на данни и Филиал на Оракъл, които може да Обработват Лични данни.

8.5 Оракъл остава отговорен във всеки един момент за изпълнението от страна на Филиалите на и Трето лице подизпълнител на обработка на данни на задълженията съгласно условията на Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти и Приложимо законодателство за защита на данни.

9. Технически и Организационни мерки и Поверителност на обработка

9.1. Оракъл е приложи и ще поддържа съответните мерки за техническа и организационна сигурност за Обработката на лични данни. Тези мерки ще отчитат естеството, обхвата и целите на Обработката, както е посочено в Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти, и са предназначени да защитават Лични данни от рискове, присъщи на Обработката на лични данни при извършване на Услугите по техническа поддръжка, по-конкретно, инцидентно или незаконно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или достъп до Лични данни, които се предават, съхраняват или Обработват по друг начин.

9.2 По-конкретно, Оракъл е приложил мерките, посочени в [Практиките за сигурност на обслужване на глобални клиенти \(www.oracle.com/support/policies.html\)](http://www.oracle.com/support/policies.html). Съветваме Ви да прегледате внимателно [Практиките за сигурност на обслужване на глобални клиенти](http://www.oracle.com/support/policies.html), за да разберете кои специфични мерки и практики важат за конкретните Услуги по техническа поддръжка, поръчани от Вас, както и за да се гарантира, че тези мерки и практики са подходящи за Обработката на лични данни съгласно Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти.

9.3 Целият персонал на Оракъл и Филиалите на Оракъл, както и на всяко Трето лице подизпълнител на обработка на данни, които Обработват Лични данни, подлежат на спазване на съответните писмени споразумения за поверителност.

10. Права на одит и сътрудничество с Вас и Ваши надзорни органи

10.1 Вие може да одитирате спазването от страна на Оракъл на неговите задължения по Настоящият Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти до веднъж годишно. Освен това до степента, изисквана от Приложимо законодателство за защита на данни, включително при нает от Вас Надзорен орган, Вие или Вашият Надзорен орган може да извършвате по-чести одити. Оракъл ще съдейства на такива одити, като предостави на Вас или Ваш Надзорен орган информацията и съдействието, разумно необходими за провеждане на одити, включително чрез предоставяне на запис на дейностите по Обработка, както допълнително е описано в чл. 10.8.

10.2 Ако трето лице, различно от Надзорен орган, ще провежда одита, третото лице трябва да бъде взаимно договорено от Вас и Оракъл (освен ако такова Трето лице не е компетентен Надзорен орган). Оракъл няма за задържа необосновано своето съгласие за трето лице, поискано от Вас. Третото лице трябва да състави писмено споразумение за поверителност, приемливо за Оракъл преди това или по друг начин да бъде обвързан от установено по закон задължение за

поверителност преди провеждането на одита.

10.3 За да поискате одит, Вие трябва да подадете подробен план на предложението одит към Оракъл поне две седмици предварително преди предложената дата на одита. Предложението одит на одита трябва да описва предложението одит, продължителност и начална дата на одита. Оракъл ще прегледа предложението одит и ще Ви даде всички основания за безпокойство или въпроси (например, всяко искане за информация, което би могло да компрометира политиките на Оракъл за сигурността, защитата на данни, трудовите правоотношения или други съответни). Оракъл ще работи с Вас в дух на сътрудничество, за да договорите окончателен план на одита.

10.4 Одитът трябва да бъде проведен в нормално работно време съгласно договорения окончателен план на одита и политиките на Оракъл за здраве и безопасност или други съответни такива, и не може необосновано да се меси с деловите дейности на Оракъл.

10.5 Вие ще предоставяте на Оракъл всички отчети, генерирани във връзка с някой одит по настоящия чл. 10, ако не е забранено по Приложимо законодателство за защита на данни или разпоредено друго от Надзорен орган. Вие може да ползвате отчетите от одит само с цел спазване на неговите регулаторни изисквания за одит и/или потвърждаване на съответствието с изискванията на Настоящия Договор за обработка на данни при обслужване на глобални клиенти. Отчетите от одит са Поверителна информация на страните по условията на Договора за техническа поддръжка.

10.6 Всяка страна ще поема своите разходи във връзка с одита, освен ако Оракъл не Ви информира незабавно при преразглеждане на плана за Вашия одит, което очаква да се натрупа допълнителни разходи или такси при извършване на одита, които не се покриват от таксите за Услуги по техническа поддръжка, дължими по Договора за техническа поддръжка. Страните ще де договарят добросъвестно по отношение на всички такива разходи или такси.

10.7 Без ущърб на правата, дадени по чл. 10.1 по-горе, ако поисканият одит е посочен в SOC1, SOC2, ISO, NIST, PCI DSS, HIPAA или подобен отчет от одит, издаден от квалифицирано трето лице одитор в рамките на предходните дванайсет месеца и Оракъл Ви предоставя такъв отчет, като потвърждава, че няма известни съществени промени в одитираните контроли, като Вие се съгласявате да приемете представените констатации в одитния отчет на третото лице вместо да искате одит на същите контроли, покрити от отчета.

10.8 Оракъл Ви предоставя информация и съдействие, разумно необходими, за да извършвате Вашите оценки на въздействието на защитата на данни или консултира Вашите Надзорни органи, като Ви дава електронен достъп до запис на дейности по Обработка и всички налични ръководства за защита на лични данни и сигурност за Услугите по техническа поддръжка. Тази информация е налична през My Oracle Support, документ с идентификатор 111.1.

11. Управление на инциденти и Известия за нарушения на Лични данни

11.1 Оракъл незабавно оценява и реагира на инциденти, които създават подозрение за или показват неотризиран достъп до или Обработка на лични данни („Инцидент“). Целият персонал на Оракъл и Филиали на Оракъл, който има достъп до или Обработка Лични данни, е инструктиран да реагира на Инциденти, включително незабавно вътрешно докладване, процедури за предаване на по-висше ниво за разрешаване на проблем и верига от обичайни практики за осигуряване на съответни свидетелства. Споразуменията на Оракъл с Трето лице подизпълнител на обработка на данни съдържат подобни задължения за докладване на Инциденти.

11.2 За да се справи с Инцидент, Оракъл определя пътища за предаване на проблем на по-висше ниво и екипи за реакция, включващи вътрешни функции като Информационна сигурност и Правни въпроси. В зависимост от естеството и обхвата на Инцидента, Оракъл може също така да включи и работи с Вас и да реагира на Инцидента извън правоприлагащите дейности.

11.3 До степента, в която Оракъл узнае и определи, че Инцидент се квалифицира като

нарушение на сигурността, водещ до злоупотреба, катастрофа, незаконно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или достъп до Лични данни, които са предавани, съхранявани или по друг начин Обработвани на системи на Оракул, които компрометират сигурността, поверителността или целостта на такива Лични данни („Нарушение по Лични данни”), Оракул ще Ви информира за такова Нарушение по Лични данни без ненужно забавяне, но в рамките на 72 часа.

11.4 Оракул ще предприеме разумни мерки, предназначени да установят дълбоката причина(и) за Нарушението на Личните данни, да смекчат всички евентуални неблагоприятни ефекти и да предотвратят повторна поява. Тъй като информацията относно Нарушение на Личните данни Breach се събира или по друг начин става разумно налична за Оракул и до степента, позволена по закон, Оракул ще Ви предостави (i) описание на естеството и разумно очакваните последици от Нарушение на Личните данни; (ii) мерките, предприети за смекчаване на евентуалните неблагоприятни ефекти и за предотвратяване на повторна поява; (iii) където е възможно, категориите Лични данни и Субекти на данни, включително приблизителен брой записи с Лични данни и Субекти на данни, които са били обект на Нарушение на Личните данни; и (iv) друга информация относно Нарушение на Личните данни, разумно известна или налична Оракул, която Вие може да трябва да разкриете на Надзорен орган или засегнат(и) Субект(и) на данни.

11.5 В рамките на сроковете, в които трябва да изпълните своите задължения за известие за Нарушение на Вашите Лични данни по Приложимо законодателство за защита на данни, Вие се съгласявате да сътрудничите с Оракул добросъвестно по съдържанието на Вашите планирани публични изявления и изисквания известия за засегнатите Субекти на данни и/или известия до съответните Надзорни органи относно Нарушение по Личните данни.

12. Връщане и Изтриване на Лични данни при Прекратяване на Услуги по техническа поддръжка

12.1 След прекратяване на Услугите по техническа поддръжка, Оракул се задължава незабавно да върне и изтрие всички останали копия на Лични данни на системи на Оракул или носители на Оракул, освен както е посочено друго във Вашата поръчка или както може да се изисква по закон.

12.2 Вие отговаряте за предприемане на съответното действие за създаване на архивно копие или по друг начин за отделното съхраняване на всякакви Лични данни на Вашите системи и носители.

13. Задължителни по закон искания за разкриване на информация

13.1 Ако Оракул получи призовка, съдебно, административно или арбитражно разпореждане изпълнителна или административна агенция, регулаторна агенция или друг държавен орган, което е свързано с Обработката на лични данни („Искане за разкриване на информация”), той незабавно ще Ви предаде такова Искане за разкриване на информация без да му отговаря, освен ако не се изисква друго по приложимото законодателство (включително за даване на потвърждение за получаване на органа, който е отправил Искането за разкриване на информация).

13.2 По Ваше искане Оракул ще Ви предостави разумна информация в негово владение, която може да бъде удовлетворяваща по Искането за разкриване на информация, както и всяко съдействие, поискано разумно, за да можете да реагирате на Искането за разкриване на информация своевременно.

14. Служител по обработка на данни

14.1 Оракул е назначил Глобален служител по обработка на данни. Допълнителни подробности за това как да се свържете с Глобалния служител на Оракул по обработка на данни са налични на www.oracle.com/legal/privacy/index.html.

14.2 Ако сте одобрили Служител по обработка на данни, Вие може да поискате Оракъл да включи данните за контакт на неговия Служител по обработка на данни в съответната поръчка за Услуги по техническа поддръжка.